

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 90 (2003)  
**Heft:** 9: Die Jungen = Les jeunes = The young ones

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Visionen

Was gestern undenkbar war, ist morgen Wirklichkeit.

USM Möbelbausysteme geben Ihren Visionen Konturen.

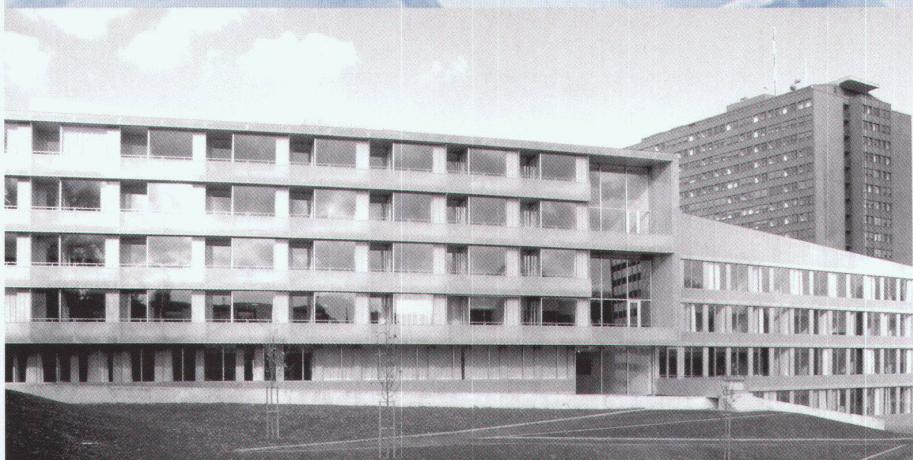
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen  
Tel. 031 720 72 72, Fax 031 720 72 38, info@ch.usm.com, www.usm.com

**USM**  
Möbelbausysteme

# Kantonsspital Luzern < Frauenklinik >

## Eine Referenz!

**Bauherrschaft:**

Stadt Luzern, Baudepartement,  
vertreten durch das Hochbauamt des Kantons

**Generalplaner/Bauleitung:**

Schindler Spitznagel Burkhard, Architekten,  
Zürich

**Architekt:**

Marques AG, Luzern

**Sanitärplaner:**

Arregger+Partner AG, Luzern

**Sanitärinstallateur:**

Sanitär Team Luzern: Kramit AG, End AG,  
Gallati AG, Herzog Erben AG, Schmidt AG

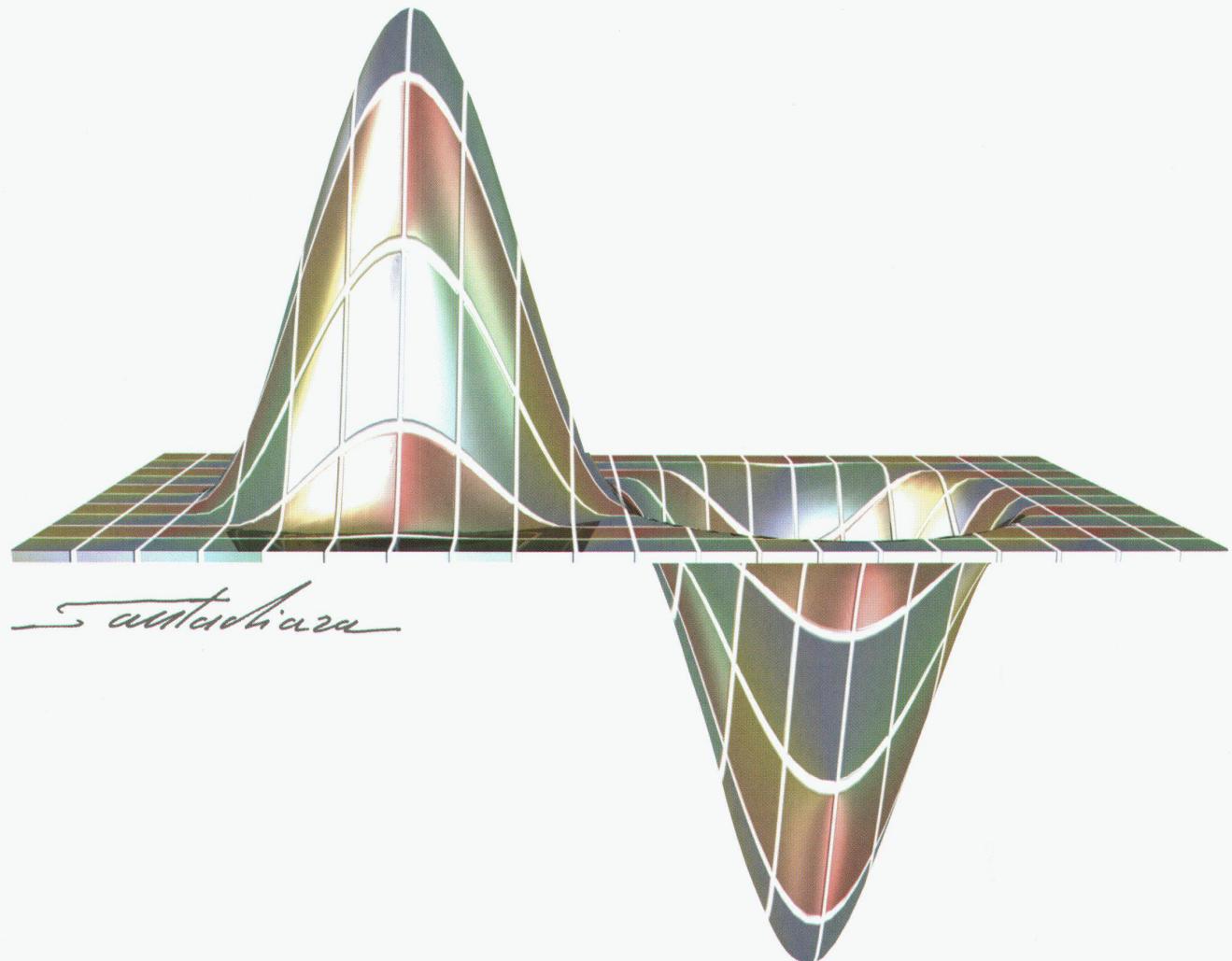


Beim Neubau der < Frauenklinik > in Luzern kombinierte der Architekt neuzeitliche und konventionelle Bausubstanz mit moderner Technik.

Reduziert auf das Wesentliche besticht < arwa-twin > durch sein modernes, funktionales Design. Das innovative System < Wassersteckdose > hat die Montage zeitsparend vereinfacht.



arwa AG  
Richtistrasse 2  
CH-8304 Wallisellen  
Fon +41 1 878 12 12  
Fax +41 1 878 12 13  
[info@arwa.ch](mailto:info@arwa.ch) / [www.arwa.ch](http://www.arwa.ch)



INTERNATIONALE AUSSTELLUNG  
FÜR BAUKERAMIK UND BADEZIMMERAUSSTATTUNGEN

# CERSAIE

BOLOGNA • ITALY

30 SEPTEMBER / 5 OKTOBER 2003

[www.cersaie.it](http://www.cersaie.it)

**AUSSTELLUNGSSEKTOREN:**

KERAMIKFLIESEN • PRODUKTE FÜR DEN SANITÄREN BEREICH • BADEZIMMERAUSSTATTUNGEN • HAUSKAMINE - KACHELÖFEN - GEFLEISTE KÜCHEN • WERKZEUGE, MASCHINEN UND MATERIAL FÜR DIE VERLEGUNG UND AUSSTELLUNG VON KERAMIKPRODUKTEN • ROHSTOFFE - HALBFERTIGPRODUKTE, AUSRÜSTUNGEN FÜR KERAMIKPRODUKTE

Organisiert von **EDI.CER. spa**

Angeregt von **ASSOPIASTRELLE**

Unter Mitwirkung von  **BolognaFiere**

**Sekretariat:** PROMOS srl - P.O.Box 103 - 40050 CENTERGROSS BOLOGNA (Italien) - Tel +39.051.6646000 - Fax +39.051.862514

**Pressebüro:** EDI.CER. spa - Viale Monte Santo 40 - 41049 SASSUOLO MO (Italien) - Tel +39.0536.818111 - Fax +39.0536.807935

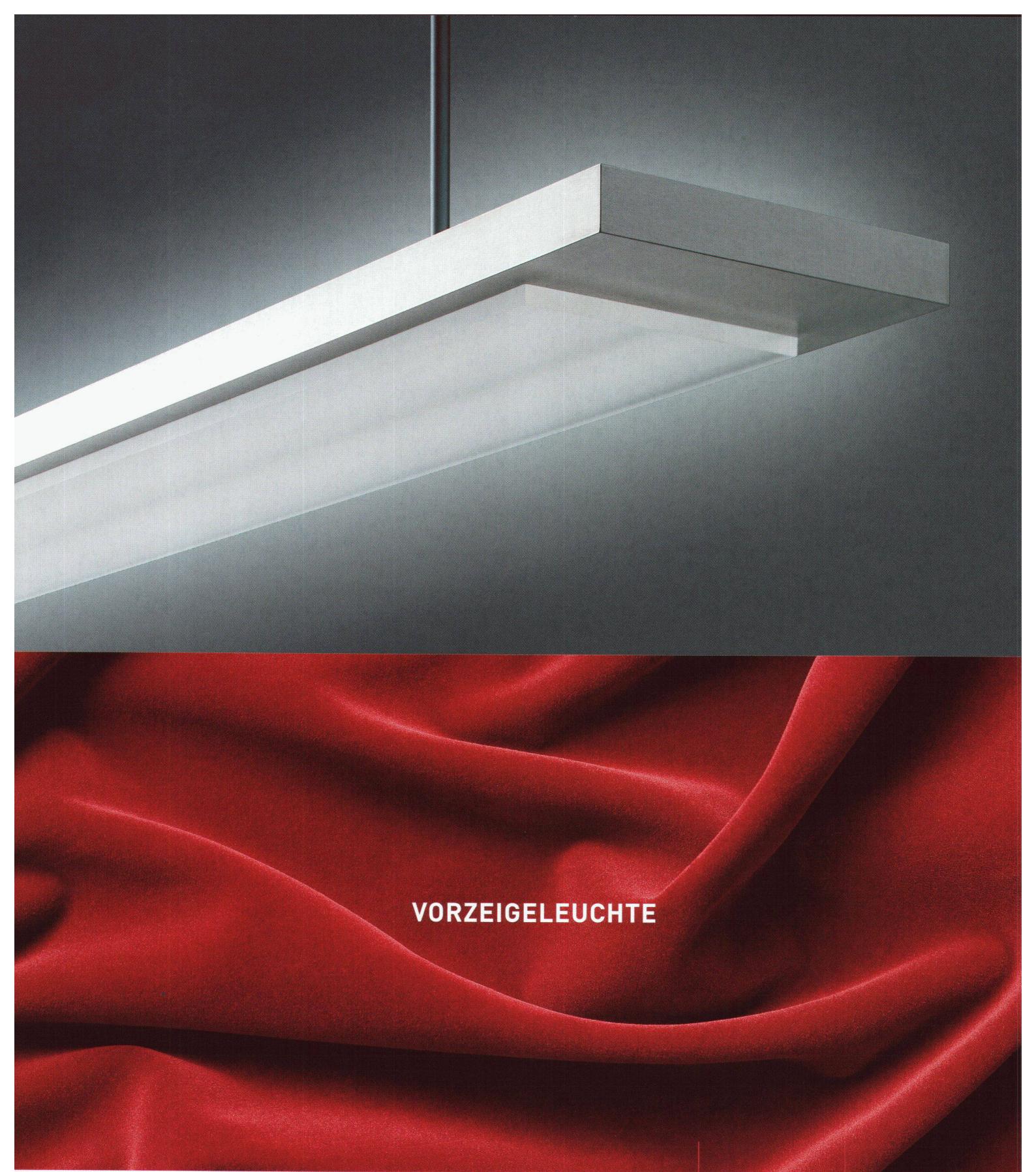


# Wir finanzieren mehr Immobilien als jede andere Bank in der Schweiz. Aus gutem Grund.

Jetzt ist der Zeitpunkt günstig, mit uns über die Finanzierung Ihres Wohneigentums zu sprechen. Nicht nur weil die Zinsen momentan tief sind. Sondern weil wir Ihnen als Marktleader im Hypothekargeschäft eine umfassende Produktpalette anbieten, die Ihrer persönlichen Situation Rechnung trägt. Übrigens entfal-

len für Sie mit Abschluss einer Hypothek beim UBS Privatkonto praktisch alle Kontoführungs- und Dienstleistungspreise. Gründe genug, jetzt ein Gespräch zu vereinbaren. Damit wir gemeinsam eine Offerte ausarbeiten können. Telefon: 0800 884 556 oder [www.ubs.com/hypo](http://www.ubs.com/hypo)





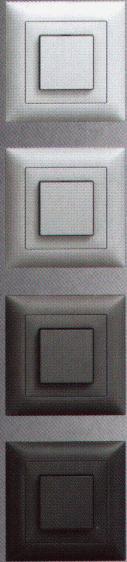
## VORZEIGELEUCHTE

Setzt Sie gut in Szene. Wir unterstützen Sie mit designorientierten Lichtlösungen. Wählen Sie aus über 5000 Artikeln für praktisch alle Anwendungsbereiche. Um Ihre individuellen Bedürfnisse zu erfüllen, entwickeln und planen wir das passende Licht dazu. Mehr zu unseren Produkten und Dienstleistungen erfahren Sie unter der Telefonnummer +41 (0)55 445 16 16.

LICHT | LUMIÈRE

**tulux**

Classic



*Edizio*  
by  
FELLER



# EDIZIOdue

S C H A L T E R   U N D   S T E C K D O S E N

## D E S I G N

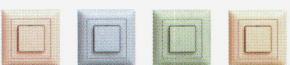
EDIZIOdue: die schönsten Seiten der Elektrizität.

FELLER präsentiert EDIZIOdue: das Design-Original für Schalter und Steckdosen in zweiter Generation. Mit seiner raffiniert schlichten Formensprache und einer aktuellen Farbpalette trifft es exakt den Stil unserer Zeit. Es fügt sich perfekt in jede Architektur und setzt Akzente, die einer Einrichtung das gewisse Etwas geben. Und das Beste daran: Das neue EDIZIOdue setzt ganz auf die bewährte FELLER-Technik und ist vollständig kompatibel mit allen bestehenden und künftigen Entwicklungen. Funktionen und Geräte, mit denen FELLER zum unbestrittenen Marktführer geworden ist. **Das neue EDIZIOdue – Elektrizität wird immer schöner.**

*Feller*

M E H R   I N N O V A T I O N

FELLER AG • Postfach • CH-8810 Horgen • Telefon 01 728 72 72 • Telefax 01 728 72 99 • [www.feller.ch](http://www.feller.ch)



Prestige

Pastell

Natura

Classic

# werben?

Hier fischen Sie nicht im Trüben

Mit einer Anzeige in werk, bauen + wohnen erreichen Sie ein klar definiertes Zielpublikum – Architekten und Ingenieure, Landschaftsarchitekten und Innenarchitekten, Baubehörden, Generalunternehmer und Studenten.

Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne: 01 218 14 30  
Tarife und weitere Konditionen unter  
[www.werkbauenundwohnen.ch/Inserate](http://www.werkbauenundwohnen.ch/Inserate)

Architektur lesen.

It lasts longer than most promises.



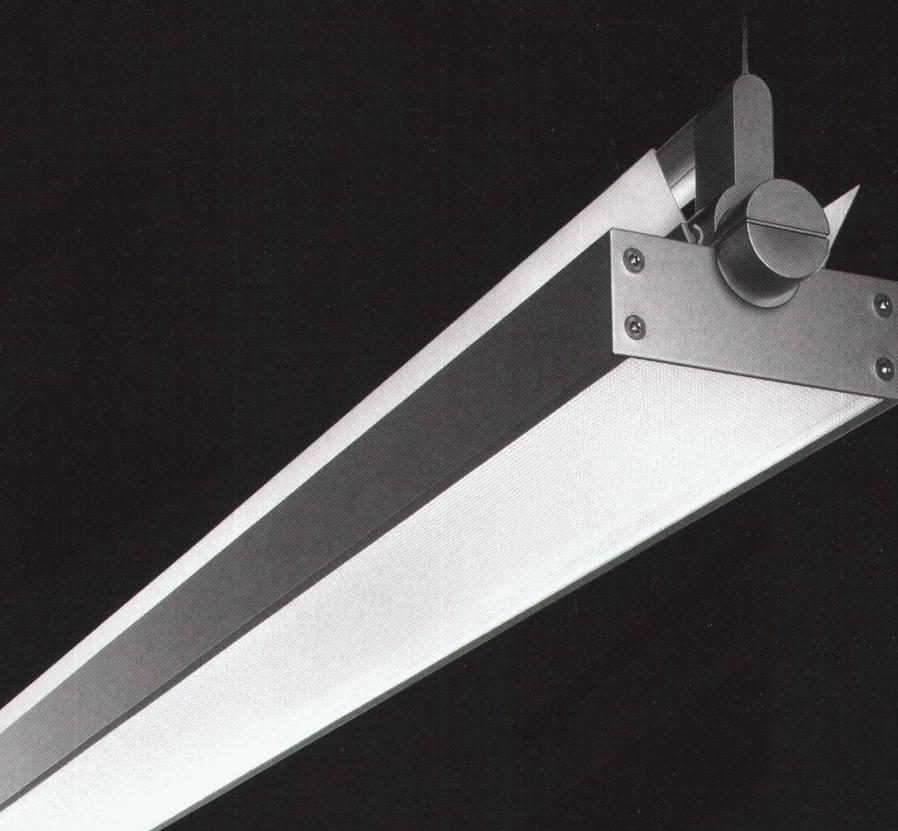
Ceramic Tiles of Italy

[www.italiatiles.com](http://www.italiatiles.com)

Auskünfte:

**Italienisches Institut für Außenhandel** – Schlüterstraße 39 – 10629 Berlin – tel. +49 30 8844030 – fax +49 30 88440310 – [www.italtrade.com/deutschland](http://www.italtrade.com/deutschland) – [berlino@berlino.ice.it](mailto:berlino@berlino.ice.it)  
Ceramic Tiles of Italy, gefördert von Assopiastrelle (Italienischer Verband der Hersteller von Keramikfliesen und feuerfesten Materialien) ist das eingetragene Warenzeichen von Edi.Cer. Spa, dem Veranstalter von CERSAIE, der internationalen Ausstellung für Baukeramik und Badezimmersanierungen – Bologna, Italien, 30. September - 5. Oktober, 2003, [www.cersaie.it](http://www.cersaie.it)

Ceramic Tiles of Italy unterstützt das Projekt  **Italia**  
Life in style



# SPINA

**RIBAG** Licht

RIBAG Licht AG  
Kesslerstrasse 1  
CH-5037 Muhen  
Fon +41 62 737 90 10  
Fax +41 62 737 90 18  
[www.ribag.ch](http://www.ribag.ch)

So angenehm wirkt Licht von Ribag! Der Spina «Prismatic-Reflektor» ist die Interpretation von Zeitgeist, Ästhetik und Freiheit in der Lichtgestaltung.

Das schwebende Lichtpanel – mit einer hochpräzisen Micro-Prismen-Optik ausgestattet – bricht das Direktlicht ringsum gleichmäßig (nach EN 12464 für BAP) und überzeugt mit einem für die Augen angenehmen, blend- und reflexfreien Licht. Das ausgeglichene Verhältnis Direkt-/Indirektlicht verleiht ein spürbar angenehmes Licht- und Raumempfinden.

Der «Prismatic-Reflektor» ist unabhängig von Architektur und Möblierung einsetzbar und präsentiert sich als Leuchtkörper mit einem besonderen Mehrwert an Licht- und Raumqualität.

Design: Erwin Egli